

汉语词缀历时演化略论

——以词缀“老”的形成为例

郭作飞

(重庆三峡学院 学科建设办公室 重庆 万州 404000)

摘要 词缀的演变是汉语历史发展过程中一类重要的语法现象,也是汉语历时语法研究过程中不能回避的语言难点。本文以“老”为例,考察汉语词缀在历史演进过程中会受到句法、语义、语用等多方面原因的影响,在经过了一个实词虚化的过程后形成的词缀具有位置固定、标记词性、结构紧密、语音弱化、呈封闭式发展等特征,并在汉语历史发展过程中对大量新词的产生做出了特殊贡献。

关键词 汉语词缀 老 历史演进

中图分类号: H13

文献标识码: A

文章编号: 1671-4970(2005)02-0078-04

词缀作为汉语中的一种重要语法现象,古已有之。在《诗经》里已出现了比如“有”、“其”、“言”、“于”、“薄”、“然”、“如”、“尔”、“焉”等。之后的汉语中又产生了一些新的词缀,如“来”、“生”、“个”、“则”、“底”、“老”、“阿”、“第”、“子”、“头”、“儿”。在汉语的发展历程中,这些词缀有的如《诗经》中的词缀一样,留在了汉语的古籍文献中,而有的却仍然活跃在今天的汉语中,如现代汉语中依然常见的“老”、“阿”、“第”、“子”、“头”、“儿”。作为一种重要的语言现象,它们在汉语的发展历程中功不可没。

但是,词缀作为现代汉语中“最小而争议最大的语法单位”^[1],从术语的界定到一个个具体的词缀的分析,都存在着众多的认识分歧。因而,观察汉语词缀发生历史演化的原因、演化的一般过程,提示其演化的一般规律,从根本上弄清楚词缀的性质及特点,给语言中这一争议颇多的语法现象一个较为合理的诠释,这也是汉语研究一项有意义的工作。

基于这一考虑,本文选取了现代汉语中传统词缀“老”作为研究对象,拟通过对其在汉语中的形成及流变情况的历史考察,希望能从中找到汉语词缀在历史演化过程中的一般规律。

一、汉语词缀“老”形成的历史考察

在现代汉语中,最常用的传统词缀是“子”、“头”、“儿”、“老”、“阿”、“第”这样几个。它们在上古或中古汉语中开始作为词缀出现,其形成和演变的历史过程基本上反映了词缀前缀和后缀发展的一

般情况。在这一部分中,我们选取了其中的前缀“老”作为研究对象,重点考察这个在现代汉语中最纯粹的词缀是怎样由实词一步一步演化为一个仅起构词作用的虚语素的。

《说文·老部》:“老,考也。七十曰老。”在上古汉语中,“老”多用来表年老或年长,有实在意义。

例1:九五,枯杨生华,老妇得其士夫,无咎无誉。(《易·上经》)

例2:汝无侮老成人,无弱孤有幼。各长于厥居。勉出乃力,听予一人之作猷。(《书·商书·盘庚》)

例3:老夫灌灌,小子。匪我言耄,尔用忧谗。(《诗·大雅·生民》)

例4(樊迟)请学为圃。(孔子)曰:“吾不如老圃。”(《论语·子路》)

例1前有“枯柳”,后“老妇”之“老”表年长不言而喻;例2“老”、“孤”对文,年幼而丧父曰孤,故老有年长义;例3中的“老夫”一词是老年人的自称;例4“老圃”是指老年菜农。

“老”字作为形容词,经常与名词搭配,构成名词词组。天长日久,在词组凝固成词的过程中,名词前面的修饰成分“老”发生虚化,由一个词变成了一个语素,词缀“老”就是在这个过程中产生的。

“老”字虚化为词头,六朝已有萌芽。王力先生曾举到这样一个例子:“大丈夫岂当以老姊求名?”(《晋书·郭奕传》)^[2]“老姊”即“姐姐”;“老”在这里还带有“年长”的意味,并未完全虚化。

再补充一例:

例 5 : 诚衰老姊垂白 , 随无状子出关 , 愿勿复用前事相侵。(《汉书·杜钦传》)

六朝以至近代汉语 , “老”字作为词头大量出现 , 广泛用于各种人名、动物名、亲属名、一般事物名、数字以至于形容词前。

用于人名前 , 例如 :

例 6 : 此是老石机杼 , 聊以奉赠。(《北齐书·儒林传·石曜》)

例 7 : 每被老元偷格律 , 苦教短李伏歌行。(白居易《編集拙诗成一十五卷因题卷末》) 老元 , 即元稹。

例 8 : 老可能为竹马真 , 小坡今与石传神。(苏轼《题过所画枯木竹石》)

“老可”即文与可。“小坡”乃是苏轼自谦之辞 , 而非真正年龄小 , 故“老可”中的“老”是词缀。

置于动物名前 , 例如 :

例 9 : 老鼠放饭 , 虽饱难出头。(寒山《诗三百三首之二百六十八》)

例 10 : 黄昏戌 , 独坐一间空暗室。阳焰灯光永不逢 , 眼前纯是金州漆。钟不闻 , 虚度日 , 唯闻老鼠闹啾啾。(《全唐诗补编·全唐诗续拾·卷三十》)

可见“老鼠”一词早在唐代即已产生。

唐代 , 由词缀“老”构成的“老虎”一词也已出现 :

例 11 : 老虎终开眼 , 儿虫会叩头。但令吾舌在 , 何畏不封侯。(《全唐诗补编·全唐诗补遗·卷九》)

下面是近代汉语中的一些用例 :

例 12 : 尚书当年 , 蓬矢桑弧 , 初度佳期。是词林老虎 , 文场威凤 , 人中祥瑞 , 天下英奇。(何梦桂《沁园春》)

例 13 : 眈眈老虎底许来 , 抱石踞坐何雄哉 ! (王恽《秋涧先生文集》)

例 14 : (白)姐儿凶似老虎 , 家公奔似山獐。(《明清民歌时调集》)

置于亲属称谓前 , 例如 :

例 15 : 时来运转 , 买田庄 , 娶老婆。(吴自牧《梦粱录》)

例 16 : 一个妆做张太公 , 他改做小二哥 , 行、行、行 , 说向城中过。见个年少的妇女向帘儿下立 , 那老子用意铺谋待取做老婆。教小二哥相说合 , 但要的豆谷米麦 , 问甚布绢纱罗。(杜仁杰《耍孩儿》)

放在一般事物名前 , 如 :

例 17 : 纪叟黄泉里 , 还应酿老春。(李白《哭宣城善酿纪叟》)

句中“老春”为酒名 ; “老”为词头。

例 18 : 勒与酣谑 , 引(李)阳臂笑曰 : “孤往日厌卿老拳 , 卿亦饱孤毒手。”(《晋书·石勒载记下》)

“老拳”即“拳头”。“老拳”之说今仍存有 , 如说某人恼羞成怒 , 老拳相向。这里的“老拳”就是这个意思。

例 19 : 云初散 , 放老眼情无限。知他是西山傲我 , 我傲西山 ? (薛昂夫《元散曲·殿前欢》)

例 20 : 圣药王脚又滑 , 手又麻 , 乱纷纷瑞雪舞梨花。情绪杂 , 囊篋乏。若老天全不可怜咱 , 冻钦钦怎行踏 ? (苏彦文《元散曲·斗鹤鹑》)

排行前加“老”表示称谓。据王力先生讲 , “老”的这种用法最早是由词头“阿”来承担的。“但到什么时候才可以用‘老’字呢 ? 现在还没有研究清楚。不过至少在清代以前已经可以这样用了。”王力先生主要举了《儒林外史》中的一些例子^[2]。这里补充一例更早的材料 :

例 21 : 黑老五 , 又称梨园黑老五。生平、里籍均不详。(《全元曲·散曲·黑老五》)

放在形容词前以人物特征称呼人物。例如 :

例 22 : 孝武狎侮群臣 , 随其状貌 , 各有比类……刘秀之俭吝 , 呼为老慳。(《宋书·王玄谟传》)

词缀“老”的上述用法 , 在现代汉语中大部分是被继承下来了。比如置于姓名前面表称谓的如老王、老张、老李 , 亲属前的如老哥、老兄、老弟 , 动物名前的如老虎、老鼠 , 数字前的如老二、老三、老几等 ; 放在形容词前以特征称人如老土、老帽、老粗、老蔫儿等。被继承下来的这些用法 , 其使用范围都有一定程度的缩小。这一方面有汉语不同时期词汇系统构成不同有关 , 另一方面 , 新的构词语素和构词方式的出现也影响到词缀的一部分用法。从而使词缀“老”的用法仅仅局限于一些特殊的环境。

汉语词缀“老”在发展过程中整体上呈现出一种封闭式的发展态势的同时 , 由于社会的变迁和事物的发展 , 现代汉语中的“老”也出现了一些新的“开放临时”性用法。^[3]比如放在表职业、行业、行当名词前的老班、老记 , 放在地域名前的如老欧、老美、老广等等。

二、汉语词缀历时演化的一般规律

上文就词缀“老”的形成及流变作了一个简单的梳理。就上面的分析材料 , 我们来探讨几个与汉语词缀相关问题的一般情况。

1. 影响汉语词缀历史演化的语言因素

任何一种语言在历史演化的过程中 , 影响其变化的既有语言内部各要素如句法位置的改变、词义的变化、语境的影响、重新分析以及语音变化相互影响 , 也有语言外部如不同语言的相互接触而产生的渗透和类化作用等等。在现代汉语词缀系统中 , 词缀历史演化过程中的因素主要来自于语言内部词义的泛化、句法位置以及语境的影响而进行的重新分析等等。

(1) 词义的变化

词义上的泛化几乎在每一个实词虚化为虚词的

过程中都会有所反映。形式和意义是相互印证的。语义上的变化,在一个词的功能上也会有所反映。可以说,汉语中一个词的词缀语法功能的最终形成,其主要标志就是这个词在历史的发展中已经失去了在的词汇意义,而仅仅起语法作用,比如古代汉语中“老”的本义是“年长、年老”,现代汉语中,我们从“老”在句中表示敬重、亲近、亲热等语义色彩中或许还能看到它与实词的某种关联,但“老”更多的是仅仅作为词缀这样一个语法单位,其实词义在这样的单位中已见不到任何踪影。“老”作为词缀的语法单位的确立,就是由于其在历史的发展过程中,原有的实词义消失所致。

(2) 句法位置的影响

现代汉语中,我们看到词缀大多位置固定,或是放在某一类词前面,或是放在某一类词后面。词缀的这样一种性质是与其最初在汉语句中的位置联系在一起的。在前面我们看到,汉语中的传统词缀在形成之前,作为实词,它们固定地存在于某些句法位置,如“老”作为形容词,大多用在表示人名、动物名、亲属称谓前。这样的固有的位置就为它们最终固定地放在某类词前面或后面、与某些词形成固定组合、成为词缀提供了句法上的可能性,这也是为什么我们现代汉语中的词缀“老”多是用在上述这样一些词前的原因所在。

(3) 语境的作用

在汉语词缀的历史演化过程中,词义是否空灵化是其中重要标志之一。而词缀形成过程中词义的虚化是一个连续的过程,在这个过程中,这个词的实词义与虚化义往往并不容易分得清楚。因而,这种词义的泛化的确认最终离不开具体的语境作用下对词义本身内涵所作的重新分析。这种具体语境既可能是词缀本身的搭配,也可能是整体上下文。例如汉语中“老婆”一词,在近现代俗语中均作妻子的俗称,其中的“老”是词缀。同时,古代汉语中“老婆”一词也可指老年妇女;“老”有年老、年长的实义。因而,在古代这样的文献处理中,“老婆”一词中的“老”作何解,就得依靠具体的语境,斟酌一番。下面我们来看一组例子:

例 23: 媼叹曰: 秀才何自迷其焉, 且天下皆知罗隐, 何须一第然后为得哉! 不知急取富贵, 则老婆之愿也。’(陶岳《五代史补·梁·罗隐东归》)

例 24: 更有叫‘时来运转, 买田庄, 娶老婆’卖卦者。’(吴自牧《梦粱录·夜市》)

例 25: 家中有钱财, 有粮食, 有田土, 有金银, 有宝钞, 则(只)少一个标标致致的老婆。’(《元曲·秋

胡戏妻》)

依据于语境, 例 24、25 中“老婆”一词分别与“取(娶)”、“标标致致”搭配, 当为妻子义解; “老”是词缀; 例 23 单看后一句话“老婆”一词两解均可。但联系上下文语境, 此“老婆”即“媼”自称。“老”当为实词。

再如“老师”一词中的“老”。《汉语大词典》“老师”一条下列有这样几个义项: ①传授文化、技艺的人; ②年老辈尊传授学术的人; ③明、清两代, 生员、举子称座主和学官为老师。

由上可见, 在历史演化过程中, “老师”既可泛指一般的传授文化技艺的人, 也可能是年老辈尊传授学术的人, 因而“老师”中的“老”就介于实词与词缀的两可理解状态中。如何理解, 也得依靠于具体的语境。我们来看下面的一个例子:

例 26 《儒林外史》第十七回: 这学里老师是朝廷制下的, 专管秀才, 即便中了状元, 这老师也要认的。”

单就“老师”一词而言, 它似乎同时兼有《汉语大词典》中列举①②两个义项的意味在其中, 难于将词与词缀性质的“老”界定出来。但是, 分析具体的语境我们看到: “老师”既然是朝廷制下的, 因而, 年龄老与不老与“老师”的确立无必然联系, 此一层; 另外, 在古代, 许多人在科举中求功名, 通常是一生未遂, 或老之将至才能考上, 如范进之流, 偌大年纪, 也须称比他们年少的考官或是座主为老师, 此一层也。由是观之, 上述“老师”即我们一般意义上的传授技艺的人; “老”是词缀。这样的分析结果就是上下文具体语境乃至广义语境即语言背后的民族历史文化因素的影响的结果。

2. 汉语词缀历时演化的一般规律

(1) 现代汉语中词缀的形成经历了一个实词虚化的过程

虚化是汉语词汇发展过程中的一种重要的语言现象, 每时每刻均在发生, 汉语中的虚词的形成大都经过了这样一个过程。^①这就是为什么我们在分析虚词的过程中往往能发现它们大都与实词中的某些类别有着千丝万缕的联系的原因所在。从上面对词缀“老”的形成分析中我们也看到: 汉语中的词缀经历了由实词到虚词、由虚词到意义更空灵的虚语素发展的历程, 很好地体现了汉语发展中的这一趋势。同时我们也注意到, 词缀的虚化是一个连续的动态的过程, 在整个词缀的发展过程中一直存在, 从未间断过。词缀在形成的不同历史时期, 存着似词缀非词缀的现象, 以及在现代汉语中依然有一些实词与词缀分不开的情况, 就从另一个侧面印证了汉语发

①虚化是中国传统语言学的一种说法, 现代语言研究将语言中这种变化现象叫做“语法化”。不过二者还是有一定的区别的: 前者着重于词义的变化, 而后者更注意观察变化过程中语法的演化。

展中的这一规律。如上面分析的词缀“老”,在起标记词性的作用的同时,还带有某种附加性的词汇意义,如表示尊敬、亲热、亲近等色彩义。

(2)传统意义上的词缀的特点

位置固定。现代汉语中的常见词缀,分别只能放在其他语素之前或之后,现代汉语中,它们分别被称为前缀和后缀。如上面谈到的“老”。另如“阿”,后缀“子”、“儿”。

能标记词性。即汉语词缀的“类义性”。^[1]如古汉语中出现的名词前缀“有”,动词前缀“言”、“于”、“薄”,形容词后缀“如”、“若”、“然”、“尔”等,它们分别只能放在名词前、动词前、形容词后。上面的“老”就只能放在名词的前面(放在形容词前的只是少数)构成的词都是名词性的。

结构紧密。词缀粘附于词根之上,两者的关系十分紧密,它们之间一般不能插入其他成分。这也是检验一个语素是否是词缀的形式标志之一。

部分词缀有语音弱化现象。由于实词义消失,在组成词的要素中,不是语义的重心所在,其读音自然受到影响。如“儿”,作实词时,读作[er³⁵],作词缀时,读音变成了[ɿ];又如“子”,作实词时读作[tsɿ²¹⁴],而作词缀时,读音变成了[dzɿ]。正是由于这一点,我们在确定词缀时,语音上的这一特点也成为确认词缀(这里指后缀)的又一重要形式标志。

(3)现代汉语中词缀系统呈现出封闭式发展状态

相对于古代汉语,词缀的用法及使用范围均出现了不同程度的萎缩。如词缀“老”放在一般事物名词前的这种用法,现代汉语普通话中已很少见到,放在形容词前以特征称人的这种用法,也仅在少量的词中见到,如上举各例。另外我们也看到,汉语中其他词缀如“阿”,放在代词前,构成如“阿你”等词,或放在一般名词前这两种用法已不见用。即便是现今仍用的,如放在人名、亲属名、数词前等用法,其使用范围已大大受到限制。

上述情形的出现,一方面是由于在整个语言系统的发展过程中,不同时代有不同语言要素和组织语言要素的手段;另一方面,共同语在发展过程中的不同方言变体以及不同语言的相互接触、渗透,均会影响到原有语言的体系架构。前者如不同时期语言现象的历史更替,后者如在西洋语法的影响下而产生的一些新词缀对原有词缀的影响。在这两方面合力的作用下,传统词缀就只能是向封闭型的方向发展了。

(4)词缀在汉语的词汇积累过程中的重要作用

汉语的构词法的发展是循着单音词到复音词的道路前进的。吕叔湘先生认为:古代汉语单音节逐渐向现代汉语双音节双音化的主要方式有两种:在前面或后面加上一个增加多少意义的字,把两个意

义相同相近的字合起来用。^[4]前一种方式正是词缀在汉语词汇积累过程中的一种具体表现形式。汉语中词缀数目虽然少,但其构词的能量却是十分惊人的。汉语中的词缀大多能依附于众多的词根,这样,由它们与这些词根组合,就能构成许许多多的新词语。例如上面讲到的“老”能放在数词前,形成表称谓的词如“老二”、“老三”等等。可以说,汉语中有多少基数词,就能形成多少个这样表称谓的新生词语。汉语中其他词缀的情形也大致如此。

3.汉语词缀的认定

在历代汉语中,词缀都是一个存在争议的问题。不同时代,众多语言研究者均对词缀有过他们自己的诠释。朱德熙《语法讲义》认为词缀具有如下特征:①表抽象的语法意义;②定位语素;丁声树《现代汉语语法讲话》认为是“类似于词头词尾的附加语素”;现在通行的大学教材、分别由胡裕树、黄伯荣和廖序东主编的《现代汉语》中对词缀的描述是:“加在词根后面,表示附加意义的语素就是词缀”。

历来对词缀的认识之所以有如此多的分歧,原因恐怕就在于各位方家或从意义入手,或从形式入手,侧重于某一方而致。我们知道,要对某一种语法现象有一全面的认识,须得从形式和意义两个方面去考察,得出的结论才是较为合理且较为准确的。同时,由于语言是随着社会不断发展而变化的,因而,对某种语言现象的认定不能仅仅局限于其静止状态,还必须从历史的角度动态把握其形成这种语言现象的动因、发展的一般过程以及流变特点等等,我们才能对其有一个全面的认识。对汉语词缀的认定把握住这样一个原则,综合上面我们对汉语词缀“老”的历史分析,我们认为:词缀是汉语中位置固定,仅表示某种附加意义、起构词作用的一种不自由语素。包括前缀、中缀和后缀。上面我们讨论的“老”,在现代汉语中位置固定,多只放在名词的前面;虚化后的“老”无实义,本身的存在并不影响到所构成词的词汇意义,而仅作为一个构词语素而存在,是现代汉语中最传统意义上的词缀。作词缀的“老”与单独使用的、作实词的“老”并不相同是显而易见的。汉语中的其他词缀大致也符合上述情况。

参考文献:

- [1] 朱亚军,田宇.现代汉语词缀的性质及其分类[J].学术交流,2000(2):134—137.
- [2] 王力.汉语史稿(中册)[M].北京:中华书局,1980.223—224.
- [3] 王海英.共时平面上的现代汉语词缀“老”[J].语言研究,2000(特刊):124—128.
- [4] 转引自袁慧.古代汉语、现代汉语词缀探析[J].船山学刊,2000(12):91—93.